

Aprender Español para Extranjeros Nivel 3

ESPAÑOL

Competencia

Comprende un repertorio de palabras básicas y frases sencillas para poder enfrentarse a necesidades concretas de la lengua.

Tema 4. La fiesta de cumpleaños

Semana 5 / Explicación

Introducción

En este tema aprenderás cómo hablar en español sobre la fiesta de cumpleaños. Practicarás palabras clave para mencionar obsequios que se dan a la persona que cumple años. Aprenderás también las expresiones más comunes para felicitar al cumpleaños. Además, notarás la diferencia de uso entre "llevar" y "traer" para organizar una fiesta.

Te divertirás conociendo cómo la familia Martínez prepara la fiesta de la abuela Sara. La abuela tiene dos hijos, Juan y Pedro. También tiene dos hijas, María y Clara. Sara vive con Clara en Los Ángeles, California, en Estados Unidos, y su deseo es tener su fiesta de cumpleaños en su ciudad natal, Guadalajara, Jalisco, en México. ¡Adivina qué va a pasar!



Explicación

Este icono indica que el contenido se puede escuchar. Haz clic en cada línea de texto para reproducir el audio.

Léxico relacionado con los obsequios



En esta sección, descubrirás el léxico relacionado con el tema de las fiestas de cumpleaños, y en especial, con los obsequios.

La tabla que se presenta a continuación contiene las palabras esenciales asociadas con los regalos, abarcando desde vocabulario relacionado con tipos de obsequios hasta términos que describen la acción de regalar y los adjetivos asociados.

Esta herramienta te permitirá enriquecer tu vocabulario y comprensión cultural en el contexto de los obsequios.

Sustantivos	Adjetivos	Verbos
Pastel	Caro	Celebrar / festejar
Regalo / obsequio	Fino	Regalar
Invitación	Delicioso	Decorar
Globos	Rico	Felicitar
Tarjeta de felicitación	Feliz / alegre	Llevar
Cumpleaños / aniversario	Colorido	Traer
Sorpresa	Sorprendente	Comprar
Cumpleañero / cumpleañera	Festivo	Preparar
Decoración	Dulce	Soplar
Celebración		Beber
Comida		Comer
Bebidas		Bailar
Música		Enviar
Un teléfono		Compartir
Un perfume		Invitar
Flores		

Tabla 1. Léxico relacionado con la fiesta de cumpleaños.

Expresiones para felicitar: ¡felicidades! y ¡feliz cumpleaños!

Cuando una persona cumple años, generalmente sus amigos, familiares y compañeros de trabajo le expresan sus buenos deseos de diferentes maneras, por ejemplo:

Expresiones para felicitar

¡Felicidades!

¡Feliz cumpleaños!

¡Que cumplas muchos años más!

¡Que vivas muchos años más!

¡Que Dios te dé salud!

¡Que tu día sea muy especial!

Tabla 2. Expresiones para felicitar.

Además de estas expresiones, existen muchas otras como: ¡que todos tus deseos se hagan realidad!, ¡disfruta al máximo tu día!, ¡que recibas mucho amor y cariño en tu día!, festeja a lo grande!, entre otras.

FELIZ CUMPLEAÑOS

Diferencias de uso entre "llevar" y "traer" para organizar una fiesta.

Algunos de los verbos que se usan comúnmente cuando hablamos de una fiesta son "llevar" y "traer". En español, "llevar" y "traer" son verbos que se utilizan para referirse al movimiento de objetos o personas de un lugar a otro.

Verbo "llevar"

Como lo explica Martínez (2023), el verbo "llevar" se usa para indicar que el hablante se va a desplazar, cargando un objeto, a otro lugar, por ejemplo:

María: ¿qué vas a llevar a la fiesta de mamá?

Juan: Voy a llevar un pastel.

En este contexto, "llevar" implica que el hablante se trasladará a la fiesta con el pastel en su posesión.



Figura 1. Verbo "llevar".

Verbo "traer"

Por otro lado, el verbo "traer" se emplea para denotar la acción de llevar algo consigo mientras se dirige hacia la ubicación del hablante. Esta acción implica que el sujeto se desplaza hacia la persona que está hablando o hacia un lugar específico, portando un objeto.

Por ejemplo, en un restaurante, podrías decirle al mesero: "por favor, ¿me traes un café?" En esta oración utilizas el verbo "traer" para solicitar que el mesero te lleve un café a tu ubicación.



Figura 2. Verbo "traer".

Además, los verbos "llevar" y "traer" también se usan para acompañar o conducir a una persona de un lugar a otro y viceversa (Taronja, s.f.). Por ejemplo:

Clara: ¿Quién va a traer a la tía Ana (de su casa a la fiesta)?

María: La prima Elsa.

Juan: ¿A dónde van a llevar a los niños (del salón de fiestas a otro lugar)?

Pedro: A la casa de María.

Es importante destacar la diferencia entre "llevar" y "traer" para evitar confusiones. También es recomendable practicar las conjugaciones de los verbos "llevar" y "traer" en presente de indicativo, ya que su terminación nos indica quién habla.

Conjugación del verbo "llevar"

Verbo regular

Yo	llevo
Tú	llevas
Él/ella	lleva
Nosotros	llevamos
Ustedes	llevan
Ellos	llevan

Tabla 3. Conjugación del verbo "llevar".

Conjugación del verbo "traer"

Verbo irregular. Su conjugación tiene algunos cambios para cada persona.

Yo	traigo
Tú	traes
Él/ella	trae
Nosotros	traemos
Ustedes	traen
Ellos	traen

Tabla 4. Conjugación del verbo "traer".

Juan, Pedro y María son los hijos de la abuela Sara. Ellos están organizando la fiesta de cumpleaños de su mamá en Guadalajara, Jalisco, México y se comunican todos los días con su hermana Clara, quien vive en los Ángeles, California, Estados Unidos, en compañía de su mamá.

Clara: ¿Dónde se va a hacer la fiesta?

Juan: En el salón "El paraíso".

Pedro: Clara, ¿tú le vas a comprar la ropa y los zapatos a mamá?

Clara: Sí, eso va a ser uno de mis regalos. Mañana la voy a llevar al centro comercial.

María: ¿Quién va a traer la música, los mariachis y la banda?

Pedro: Yo los voy a traer.

Juan: ¿Quién va a llevar a mamá al salón de belleza?

María: Yo la voy a llevar.

María a Juan: ¿Puedes llevar las bebidas?

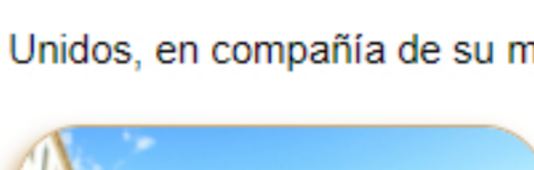
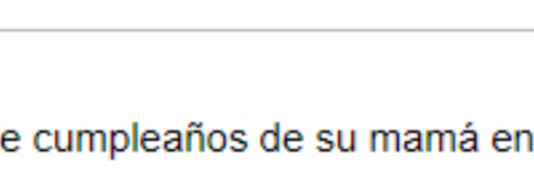
Juan: Sí, ¡claro!

Clara: ¿Quién va a preparar la comida?

Pedro: Una chef especialista en comida mexicana va a traer la comida.

Juan a María: Vas a enviar las invitaciones.

María: Sí, mañana me las van a traer de la imprenta.



Dos semanas después, llega la abuela Sara y su hija Clara a Guadalajara. La abuela está feliz porque sus hijos le están cumpliendo uno de sus deseos, que es festejar su cumpleaños en su ciudad natal.

La organización de la fiesta es excelente, pues la decoración del salón de fiestas es muy bonita. Además, la comida es deliciosa, las bebidas son muy buenas y la música es muy alegre.

Los invitados llegan puntuales, llega a la abuela y le dicen "¡feliz cumpleaños!" y "¡felicidades!". También le llevan regalos muy lindos, útiles y prácticos, como un perfume, un teléfono inteligente, cosméticos para la piel sensible, un dispositivo de asistente virtual Alexa, unos aretes de oro, una cajita de plata, entre otros artículos. Todos disfrutan de la fiesta y cuando los invitados se despiden, los hijos de Sara les regalan un recuerdo hecho con flores.

Cierre

En este tema has aprendido el vocabulario relacionado con los obsequios y algunos términos para describir estos objetos. También aprendiste a hablar de las acciones propias de regalar. Además, has identificado el uso correcto de los verbos "llevar" y "traer" que se usan comúnmente para organizar una fiesta. Por otro lado, has practicado algunas expresiones para felicitar. ¡En poco tiempo has conocido la fiesta de cumpleaños, una de las costumbres más bonitas de la cultura mexicana!

Checkpoint

Asegúrate de:

- Identificar el léxico relacionado con los obsequios.
- Conocer las expresiones para felicitar.
- Diferenciar el uso de "llevar" y "traer" para organizar una fiesta de cumpleaños.

Referencias

- Martínez, K. (2023). *How to use "llevar" and "traer" easily. Master useful spanish verbs*. Recuperado de [https://www.espanolautomatico.com/podcasts/espanol-automatico-podcast/episodios/2147912103#:~:text=LLEVAR%20expresa%20el%20movimiento%20de,\(traer%20%E2%86%92%20bring%20here\)](https://www.espanolautomatico.com/podcasts/espanol-automatico-podcast/episodios/2147912103#:~:text=LLEVAR%20expresa%20el%20movimiento%20de,(traer%20%E2%86%92%20bring%20here).).
- Taronja. (s.f.). *Diferencias entre llevar y traer*. Recuperado de <https://www.spanish-in-spain.es/curso-de-espanol-expres/curso-espanol-llevar-traer/>

La obra presentada es propiedad de ENSEÑANZA E INVESTIGACIÓN SUPERIOR A.C. (UNIVERSIDAD TECMILENIO), protegida por la Ley Federal de Derecho de Autor; la alteración o deformación de una obra, así como su reproducción, exhibición o ejecución pública sin el consentimiento de su autor y titular de los derechos correspondientes es constitutivo de un delito tipificado en la Ley Federal de Derechos de Autor, así como en las Leyes Internacionales de Derecho de Autor.

El uso de imágenes, fragmentos de videos, fragmentos de eventos culturales, programas y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, es exclusivamente para fines educativos e informativos, y cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por UNIVERSIDAD TECMILENIO.

Queda prohibido copiar, reproducir, distribuir, publicar, transmitir, difundir, o en cualquier modo explotar cualquier parte de esta obra sin la autorización previa por escrito de UNIVERSIDAD TECMILENIO. Sin embargo, usted podrá bajar material a su computadora personal para uso exclusivamente personal o educacional y no comercial limitado a una copia por página. No se podrá remover o alterar de la copia ninguna leyenda de Derechos de Autor o la que manifieste la autoría del material.